



**УГОДА  
ПРО СПІВПРАЦЮ МІЖ  
НАЦІОНАЛЬНИМ ТЕХНІЧНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ УКРАЇНИ  
“КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ  
ІМЕНІ ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО” (УКРАЇНА)  
ТА  
ГУМАНІСТИЧНА АКАДЕМІЯ ІМ. АЛЕКСАНДРА ГЕЙШТОРА  
(ПОЛЬЩА)**

Національний технічний університет України “Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського” (Україна) в особі Ректора професора Михайла Згуровського та Гуманістична Академія ім. Александра Гейштора (Польща) в особі Ректора професора Адама Вальдемара Косеского домовились про підписання Угоди про співпрацю.

Договірні Сторони домовляються про наступне:

**Стаття 1**

***Навчально-методична робота***

- 1.1. Обмін інформацією та досвідом викладання в реалізації процесу навчання.
- 1.2. Обмін науковими кадрами для проведення лекцій або короткострокових курсів протягом одного семестру.
- 1.3. Обмін групами студентів - до 5 осіб і один керівник, на період до двох тижнів.
- 1.4. Введення у практику обміну окремих студентів для підготовки дипломної (магістерської) роботи.
- 1.5. Семестральний обмін студентами.
- 1.6. Введення у практику запрошення професорів для реалізації читання курсу лекцій протягом 60 годин (на платній основі).

**Стаття 2**

***Наукова діяльність***

- 2.1. Визначення теми можливих спільних досліджень у галузях науки, що становитимуть спільне зацікавлення.
- 2.2. Створення можливості організувати регулярні конференції та семінарії, що становитимуть спільний інтерес.

- 2.3. Обмін науковими інформаціями, в тому числі публікаціями про організовані наукові проекти та можливість прийняття участі в них своїх дослідників.
- 2.4. Створення можливості проведення наукового стажування вченим у т. ч. аспірантам (докторантам) на період від 1 до 10 місяців, а також створення їм відповідних умов для належного проходження стажування.

### Стаття 3

#### Загальні постанови

- 3.1. Угода щорічно доповнюється робочими програмами.
- 3.2. Угода складена українською та польською мовами, по 2 примірника для кожної з Договірних Сторін. Усі примірники ідентичні.
- 3.3. Угода укладена терміном на 5 років і за згодою Договірних Сторін може бути продовжена.

### ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН:

Національний технічний  
університет України  
"Київський політехнічний  
інститут імені Ігоря Сікорського "

Гуманістична Академія  
ім. Александра Гейштора

Ректор

Ректор

М.З.Згуровський

**РЕКТОР**  
*Prof. dr. hab. Andrzej Koseski*

НТУУ «КПІ»

Україна, Київ, 03056

Проспект Перемоги, 37

Tel./Fax: 38 044 2360986

[mzz@kpi.ua](mailto:mzz@kpi.ua)

[www.kpi.ua](http://www.kpi.ua)

Tel.: 380444568187

[fsp@kpi.ua](mailto:fsp@kpi.ua)

Гуманістична Академія  
ім. Александра Гейштора

ul. Daszyńskiego 17

06-100 Pułtusk

tel. (+48 23) 692 98 16

tel./fax: (23) 692 50 82

[rektorat@ah.edu.pl](mailto:rektorat@ah.edu.pl)



*Юрков*  
21.06.17  
*Стороджаненко*



**UMOWA  
O WSPÓŁPRACY MIĘDZY  
AKADEMIĄ HUMANISTYCZNĄ IM. ALEKSANDRA GIEYSZTORA  
W PUŁTUSKU (POLSKA)**

**A**

**NARODOWYM TECHNICZNYM UNIWERSYTETEM UKRAINY „KIJOWSKIM  
INSTYTUTEM POLITECHNICZNYM IM. I.SIKORSKIEGO” (UKRAINA)**

Narodowy Techniczny Uniwersytet Ukrainy „Kijowski Instytut Politechniczny im. I.Sikorskiego” (Ukraina) w osobie Rektora prof. Mihaylo Zgurovskiego oraz Akademia Humanistyczna imienia Aleksandra Gieysztor w Pułtusk w osobie Rektora prof. dr hab. Adama Koseskiego (dalej – Strony) podpisali niniejszą umowę.

Strony Umowy postanawiają:

**Artykuł 1**

***Działalność dydaktyczna***

- 1.1. Wymieniać się informacjami i doświadczeniem dydaktycznym w zakresie realizacji procesu nauczania;
- 1.2. Wymieniać się kadrami naukowymi, celem przeprowadzenia krótkotrwałych wykładów lub zajęć trwających co najmniej semestr;
- 1.3. Wymieniać się grupami studenckimi, liczącymi do 5 osób i jeden opiekun, na okres do dwóch tygodni;
- 1.4. Umożliwić indywidualną wymianę studentów, celem przygotowania prac dyplomowych;
- 1.5. Wymiana studencka na okres jednego semestru;
- 1.6. Umożliwianie wymiany profesorów wizytujących w celu przeprowadzenia odpłatnie 60 godzin zajęć.

## Artykuł 2

### *Działalność naukowa*

- 2.1. Określić tematykę możliwych wspólnych badań z dziedzin nauki, które znajdują się w kręgu wzajemnych zainteresowań;
- 2.2. Stworzyć możliwość wspólnej organizacji cyklicznych konferencji i seminariów naukowych znajdujących się w kręgu wspólnych zainteresowań;
- 2.3. Wymieniać się informacjami naukowymi, w tym publikacjami, dotyczącymi organizowanych naukowych przedsięwzięć. Umożliwić swoim badaczom udział w nich;
- 2.4. Umożliwić odbywanie staży naukowych badaczom, w tym i doktorantom, na okres od 1 do 10 miesięcy. Stworzyć im odpowiednie warunki podczas stażu.

## Artykuł 3

### *Postanowienia ogólne*

- 3.1. Umowa corocznie będzie uzupełniana programami jej realizacji.
- 3.2. Umowa została sporządzona w języku polskim i ukraińskim, po dwa egzemplarze dla każdej ze Stron. Wszystkie egzemplarze są jednobrzmiące.
- 3.3. Umowa została zawarta na 5 lat. Za porozumieniem Stron może zostać przedłużona.

Національний технічний  
університет України  
"Київський політехнічний  
інститут імені Ігоря Сікорського"

Ректор



М.З.Згуровський

27.06.2017

**НТУУ «КПІ»**  
Україна, Київ, 03056  
Проспект Перемоги, 37  
Tel./Fax: 38 044 2360986  
[mzz@kpi.ua](mailto:mzz@kpi.ua)  
[www.kpi.ua](http://www.kpi.ua)  
Tel.: 380444568187  
[fsp@kpi.ua](mailto:fsp@kpi.ua)

Akademia Humanistyczna  
imienia Aleksandra Gieysztor



REKTOR

Prof. d. hab. Adam Koseski

**Akademia Humanistyczna  
imienia Aleksandra Gieysztor**  
ul. Daszyńskiego 17  
06-100 Pułtusk  
Polska  
Tei.: +48 23 692 9816  
Tel./Fax: +48 23 692 5082  
[www.ah.edu.pl](http://www.ah.edu.pl)  
[rektorat@ah.edu.pl](mailto:rektorat@ah.edu.pl)